City of Crystal Lake, Illinois

# CITYLETTER












## National Night Out

¿Estás listo para la National Night Out? Acompáñanos junto al Departamento de Policía de Crystal Lake el Jueves 6 de Agosto de 2026 en el centro de Crystal Lake. Este evento gratuito y familiar se llevará a cabo de 5:00 p. m. a 8:00 p. m. en la calle Williams, al sur de la calle Brink, e incluye:

- Encuentro con los perros K-9 Cruise y Osaka
- Entrega de cascos de bicicleta (hasta agotar existencias)
- Pantalla Touch-A-Truck
- Huellas de manos en un coche patrulla
- ¡Comida, entretenimiento de negocios locales y mucho más!

**Recogida de aparatos electrónicos en la acera** Página 3

**¡Reserva la fecha! Evento de puertas abiertas.** Página 4

**Three Oaks cambia de horario** Página 5

# DEPARTAMENTO DE POLICÍA

## Seguridad en la vuelta al cole

Con el inicio del nuevo año escolar a la vuelta de la esquina, es fundamental priorizar la seguridad en las zonas escolares y alrededor de los autobuses escolares. Aquí les recordamos algunos puntos clave:

- **Zonas escolares y pasos de peatones:** Manténgase alerta y respete los límites de velocidad en las zonas escolares. Preste atención a los peatones, especialmente a los niños que cruzan la calle.

- **Autobuses escolares:** Es ilegal rebasar un autobús escolar detenido con la señal de alto extendida y las luces intermitentes encendidas, ya sea que se aproxime por detrás o en sentido contrario. Según la ley estatal de Illinois, los conductores deben detenerse antes de encontrarse o rebasar un autobús escolar en cualquier vía o propiedad designada para paradas de autobuses escolares.



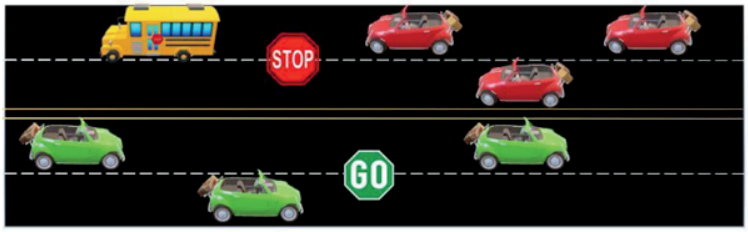




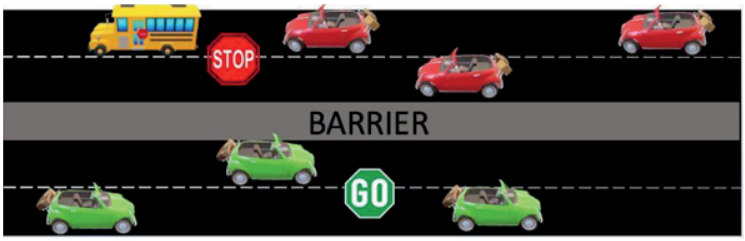
**Carretera de dos carriles con carril central de giro:** Cuando el autobús escolar se detiene para que bajen los pasajeros, todo el tráfico en ambas direcciones debe detenerse.




**Carretera de dos carriles:** Cuando el autobús escolar se detiene para que bajen los pasajeros, todo el tráfico en ambas direcciones debe detenerse**.**




**Carretera de cuatro carriles sin separación central:** Cuando un autobús escolar se detiene para que bajen los pasajeros, solo debe detenerse el tráfico que circula en la misma dirección que el autobús.




**Autopista dividida de cuatro o más carriles con separación central:** Cuando un autobús escolar se detiene para que bajen los pasajeros, solo el tráfico que circula en la misma dirección que el autobús debe detenerse.

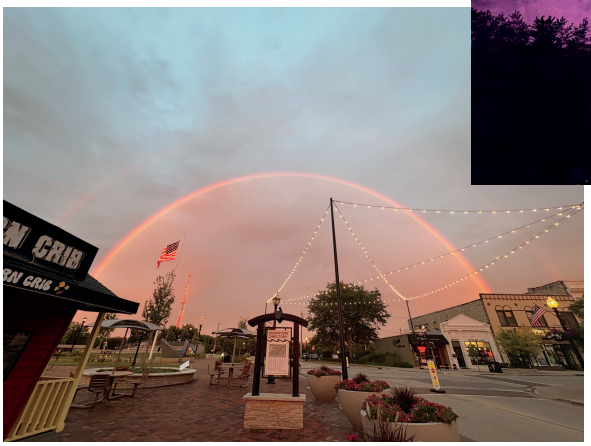
**Departamento de Policía de Crystal Lake (815) 356-3620**
**Oficial Kelci McGrath - (815) 356-3620 o kmcgrath@crystallake.org**

**¡Sigue a CLPD en Facebook e Instagram para estar al día de las últimas noticias, eventos y consejos de seguridad!**

# Fotos de la comunidad



Fotografía de: Amya Catacutan



Fotografía de: Liz Rosenthal

Foto de: Gem U Catama



## Evento de recolección de aparatos electrónicos en la acera: del 14 al 18 de Septiembre.

LRS realizará la recolección de aparatos electrónicos en la acera durante la semana del 14 al 18 de Septiembre de 2026. Los residentes pueden sacar un máximo de cinco artículos electrónicos, incluyendo un límite de un televisor o un monitor de computadora. Los aparatos electrónicos se recogerán el día de recolección programado regularmente para los residentes. LRS llevará a cabo la próxima recolección.

Semana de recogida de aparatos electrónicos en marzo de 2027. La siguiente tabla detalla qué artículos pueden o no pueden ser recogidos.

Si tiene alguna pregunta sobre el evento de recolección de aparatos electrónicos, comuníquese con LRS al (844) 633-3577.

| Artículos electrónicos aceptables | |
|---|---|
| Un televisor o un monitor de computadora | Máquinas de fax e impresoras |
| Teléfonos celulares, teléfonos y tabletas | Luces navideñas |
| Cámaras | módems |
| Reproductores de CD | Trituradoras de papel |
| Unidades de disco duro | Receptores de satélite |
| Cables y cordones | Escáneres |
| Ratones y teclados electrónicos | Equipos de música y consolas de videojuegos |

| Artículos NO aceptados | |
|---|---|
| Aires acondicionados | Secadores de pelo y planchas para el cabello |
| Baterías | Humidificadores |
| Electrodomésticos y refrigeradores | Residuos líquidos o químicos |
| Juguetes que funcionan con pilas | Detectores de humo y fuego |
| Cafeteras | Materiales de embalaje |
| discos de computadora | Microondas |
| Lavavajillas | Ablandadores de agua |

**La próxima jornada de recogida de aparatos electrónicos tendrá lugar en marzo de 2027.**

# DEPARTAMENTO DE BOMBEROS Y RESCATE

## Cierra la puerta antes de dormir

¿Sabías que simplemente cerrar la puerta de tu habitación por la noche podría salvarte la vida? En caso de incendio, una puerta cerrada actúa como un escudo, bloqueando el humo tóxico, manteniendo altos los niveles de oxígeno y ralentizando la propagación de las llamas.

El Instituto de Investigación sobre Seguridad contra Incendios (FSRI, por sus siglas en inglés) descubrió que una abrumadora mayoría de personas duerme con las puertas abiertas de par en par. Sin embargo, aproximadamente la mitad de todas las muertes por incendios domésticos ocurren entre las 11:00 p. m. y las 7:00 a. m.

La ciencia respalda la enorme diferencia que supone una sola puerta:

- **Temperatura:** Una habitación con la puerta abierta puede alcanzar una temperatura mortal de 1000 °F, mientras que una habitación con la puerta cerrada puede mantenerse por debajo de los 100 °F.
- **Monóxido de carbono:** Al abrir las puertas, la concentración de este gas tóxico puede dispararse hasta 10 000 ppm (niveles letales). Con la puerta cerrada, la concentración se mantiene alrededor de 1000 ppm.
- **Oxígeno:** El fuego consume oxígeno. En una habitación abierta, el nivel de oxígeno desciende a un sofocante 8%, mientras que en una habitación cerrada se mantiene un nivel respirable del 18%.

Cerrar la puerta no solo te protege; priva al fuego del oxígeno que necesita para crecer. ¡Hazlo una costumbre esta noche: cierra la puerta antes de dormir!




*Fuentes: closeyourdoor.org y NFPA.org*

## ¡Reserva la fecha! - Evento anual de puertas abiertas

Este año, el Departamento de Bomberos y Rescate de Crystal Lake organiza su Jornada de Puertas Abiertas anual el 3 de Octubre de 2026. El evento tendrá lugar en la Estación 1, ubicada en 100 W. Woodstock Street, de 9:00 a.m. a 12:00 p.m. ¡Anote la fecha en su calendario para disfrutar de un día lleno de diversión y aprendizaje! La entrada es totalmente gratuita.

Se aceptarán donaciones para el banco de alimentos de Crystal Lake durante el evento. ¡Cualquier donación será muy apreciada!

La jornada de puertas abiertas contará con:

- Demostraciones de seguridad contra incendios
- Visualización de aparatos
- Pista de obstáculos
- Una oportunidad para rociar una manguera de bomberos.
- ¡Actividades y mucho más!



**Departamento de Bomberos y Rescate de Crystal Lake (815) 356-3640**

**¡Sigue al Departamento de Bomberos y Rescate de Crystal Lake en Facebook para obtener consejos de seguridad, información sobre eventos y novedades de la comunidad!**

# ÁREA RECREATIVA THREE OAKS

**Horario del parque**

**6:30 a. m. - Puesta de sol**

## Cambio en el horario de atención

**Puerto pequeño**

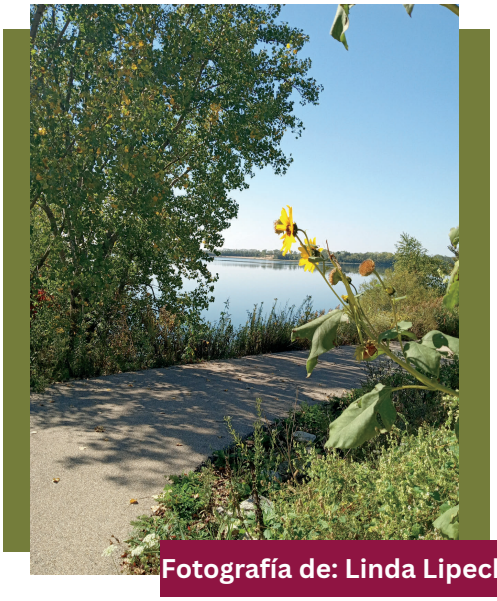
**Del 1 al 14 de Agosto:** Todos los días de 6:30 a. m. hasta la puesta del sol.
**Del 17 al 31 de Agosto Días laborables:** Cerrado
**Del 15 al 30 de agosto Fines de semana:** Abierto a las 6:30 a.m.*

**Hora de cierre por determinar. Visite nuestro sitio web para conocer la hora exacta.*

**Playa para nadar**

**Del 1 al 14 de Agosto:** Todos los días de 10:00 a.m. a 7:00 p.m.
**Del 17 de Agosto al 4 de Septiembre Días laborables:** Cerrado
**Del 15 de Agosto al 7 de Septiembre Fines de semana:** 10:00 a.m. - 7:00 p. m.

**La playa cerrará por temporada después del Día del Trabajo, el Lunes 7 de Septiembre de 2026.**



**Fotografía de: Linda Lipecki**

## Envío de fotografías de invitados

Con el permiso de los visitantes de nuestro parque, las fotos enviadas a Three Oaks tendrán la oportunidad de aparecer en el boletín informativo de la ciudad. Se otorgarán los créditos fotográficos correspondientes. Las fotos se pueden enviar a: threeoaks@crystallake.org.

**www.crystallake.org/three-oaks-recreation**
**Línea de información: (815) 356-2447 | Rainout Line: (815) 506-9333 | threeoaks@crystallake.org**
**5517 Northwest Highway, Crystal Lake, IL 60014**

## Semana Mundial del Agua

**La Semana Mundial del Agua se celebra del 23 al 27 de agosto de 2026 y el tema de este año es Agua para las personas y el progreso. La Semana Mundial del Agua se celebra anualmente desde 1991 y se centra en los problemas hídricos mundiales.**

**Durante esta semana, podrá participar en debates sobre temas que abarcan desde un futuro equitativo y seguro en materia de agua para todas las personas, hasta el reconocimiento y el apoyo a los derechos y responsabilidades de las mujeres en relación con el agua, la ciencia y el conocimiento indígenas, y la crisis climática. En años anteriores, participaron 15,000 personas de todo el mundo, procedentes de 193 países y territorios.**

**La Semana Mundial del Agua se celebra principalmente en Estocolmo, Suecia, pero también permite la participación gratuita en línea desde cualquier lugar del mundo. Para obtener más información o inscribirse para participar en la Semana Mundial del Agua en línea, visite: https://www.worldwaterweek.org/.**

# UN PRIMER DESAFORTUNADO

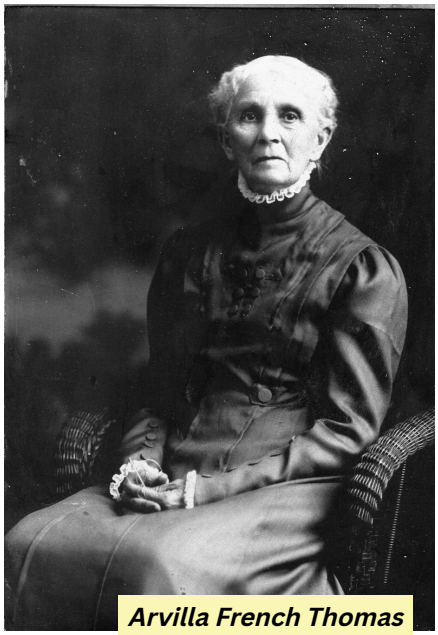
DIANA KENNEY

Arvilla French nació el 26 de Noviembre de 1826 cerca de Amsterdam, Nueva York. Sus padres eran Joshua y Mary French. Siendo adolescente, Arvilla viajó al oeste con sus padres y hermanos para establecerse en el condado de McHenry en 1844. Su padre compró una granja en el municipio de Algonquin (al sureste del actual aeropuerto de Lake in the Hills).

Arvilla conoció y se casó con Lafayette Thomas en 1846. La familia Thomas fue una de las primeras en establecerse en el condado de McHenry. Poseían una extensa propiedad al sur del actual centro de Cary, con una considerable extensión de terreno a orillas del río Fox. El censo de 1860 indica que los bienes inmuebles de Lafayette valían $6,000. Para 1870, su propiedad valía $14,000. Lafayette y Arvilla criaron a sus tres hijos y dos hijas en la granja. Lamentablemente, una de las hijas falleció a los 13 años.

Hacia 1880, Lafayette y Arvilla se retiraron de la agricultura y se mudaron al pueblo de Cary. Unos años más tarde, se trasladaron a Carthage, Missouri, para estar cerca de su hijo menor, Ber, y su familia. En Carthage, Lafayette compró diez acres de tierra en el pueblo y mandó construir una casa espaciosa. Su hija viuda, Marion, también vivió con ellos en Missouri. Los Thomas residieron en Carthage hasta 1899, año en que Lafayette falleció. A los 75 años, Lafayette padecía diversas dolencias, pero la gripe le dio el golpe final. Su cuerpo fue trasladado en tren a Illinois y enterrado en el cementerio de Algonquin.

Arvilla y Marion decidieron regresar a Illinois para estar cerca de la hija de Marion, May Hale. La salud de Marion había estado deteriorándose y, lamentablemente, falleció en 1902. Poco después de la muerte de Marion, Arvilla compró una propiedad y mandó construir una casa de estilo Reina Ana en el número 96 de N. Walkup. La casa se terminó en 1904.



***Arvilla French Thomas***

Entre los rasgos más destacados de la casa de Arvilla se encuentra un tejado a cuatro aguas con una fuerte pendiente y varios hastiales transversales más bajos. Si bien hoy en día el revestimiento de tablillas está cubierto de vinilo, los balaustres y las columnas del porche delantero son originales, al igual que la hermosa vidriera en el lado norte de la casa.



***96 N. Walkup***

En 1905, la nieta de Arvilla, May Hale, y su esposo construyeron otra casa de estilo Reina Ana (84 N. Walkup) al lado de la de Arvilla.

El miércoles 3 de agosto de 1910, Arvilla, de 83 años, viajaba en un carruaje tirado por un poni con su nieta, May Hale, y su bisnieto, Hamilton, por la avenida McHenry, cerca de la escuela Union. El poni se asustó al ser atropellado por un automóvil, y la señora Hale, que conducía, perdió el control del carruaje. El poni arrastró el carruaje hasta el patio de la casa de Carl Jurs, estrellándose contra la esquina del edificio. Arvilla salió despedida contra la casa. Sufrió una fractura de cráneo y falleció una hora después en su domicilio. Su nieta y su bisnieto resultaron con heridas leves.

Lamentablemente, Arvilla French Thomas tiene la dudosa distinción de ser la primera víctima mortal en un accidente automovilístico en Crystal Lake.

**Acerca de la autora:** Diana Kenney es la presidenta de la Sociedad Histórica de Crystal Lake. Para contactar con Diana, escriba a info@cl-hs.org.

# CLARAMENTE, LA ESQUINA DEL LAGO CRYSTAL

## Agosto en Crystal Lake:
## Disfruta del verano, dale la bienvenida al otoño

Agosto tiene algo especial en Crystal Lake. Los días aún son cálidos, las tardes llegan un poco antes y la comunidad rebosa de actividades para disfrutar de las últimas semanas del verano antes de que empiece la nueva temporada. Ya sea que des un paseo vespertino por el recién reabierto Depot Park en el centro o disfrutes del evento Dusk at the Depot el 20 de agosto, es el momento perfecto para sumergirte en todo lo que nuestra comunidad tiene para ofrecer.

Agosto es ideal para reunirse con familiares y amigos, compartir una comida en una terraza local, explorar las tiendas del centro o descubrir una nueva boutique favorita. Admire las coloridas instalaciones de arte público que adornan los bancos de la zona y el parque Water's Edge, o pase una mañana de sábado o domingo recorriendo los mercados de agricultores. Desde espectáculos en vivo y eventos comunitarios hasta restaurantes locales y joyas ocultas, agosto ofrece innumerables maneras de disfrutar al máximo de Crystal Lake.

Mientras las familias se preparan para el regreso a clases, los negocios locales están listos para ayudar con todo, desde útiles escolares y cortes de pelo hasta ropa, servicios de bienestar y actividades extraescolares. Comprar en negocios locales no solo apoya a las pequeñas empresas, sino que también fortalece la comunidad que todos consideramos nuestro hogar.

Pronto empezarán a notarse los primeros indicios del otoño, trayendo consigo los partidos de fútbol americano de los viernes por la noche, actividades otoñales, noches más frescas y una nueva temporada de eventos comunitarios. Hasta entonces, aprovechen al máximo estos días soleados, creen recuerdos imborrables y celebren todo lo que hace de Crystal Lake un lugar maravilloso para vivir, trabajar y explorar. ¡Brindemos por disfrutar al máximo de agosto y dar la bienvenida juntos a una nueva y vibrante temporada!

**www.clearlycrystallake.com**

**www.facebook.com/clearlycrystallake** | **www.instagram.com/clearlycrystallake/**

# CALENDARIO | AGOSTO DE 2026

### Lunes, 3 de Agosto
Reunión de la Comisión de Preservación Histórica
4:30 p.m.

### Martes, 4 de Agosto
Reunión del Ayuntamiento
7:00 p.m.

### Miércoles, 5 de Agosto
Reunión de la Comisión de Planificación y Zonificación
7:00 p.m.

### Miércoles, 12 de Agosto
Reunión de la Comisión de Artes Públicas
8:00 a.m.

### Martes, 18 de Agosto
Reunión del Ayuntamiento
7:00 p.m.

### Miércoles, 19 de Agosto
Reunión del Comité de Sostenibilidad
6:30 p.m.

### Miércoles, 19 de Agosto
Reunión de la Comisión de Planificación y Zonificación
7:00 p.m.

### Martes, 25 de Agosto
Reunión del Comité de Desarrollo Económico
8:00 a.m.

**Todas las reuniones se llevarán a cabo en el Ayuntamiento, 100 W. Woodstock Street.**

# Ciudad de Crystal Lake, Illinois

**ALCALDE**
**Haig Haleblian**

**CONCEJAL**
**Ellen Brady**
**Brett Hopkins**
**Cameron Hubbard**
**Ian Philpot**
**Denise Smith**
**Natasha Teetsov**

**ADMINISTRADOR DE LA CIUDAD**
**Eric Helm**

**Solo emergencias de policía, bomberos y ambulancias**
**911**

**Ayuntamiento (No emergencia)**
**815-459-2020**

**www.crystallake.org**

**Se prohíbe el uso comercial o cualquier reproducción de cualquier material contenido en este boletín sin el permiso de la Ciudad de Crystal Lake.**

***Ciudad de Crystal Lake***
***100 W. Woodstock***
***Street, Crystal Lake, IL***
***60014***

**PRSRT STD**
**U.S. Postage**
**PAID**
**Crystal Lake, IL**
**Permit No. 29**

**¡Únete al movimiento ecológico suscribiéndote electrónicamente al boletín informativo de la ciudad!**

**Visite: https://www.crystallake.org/your-government/communications/enews-sign-up**

Recibir el boletín informativo únicamente por correo electrónico.

# VALORAMOS SU OPINIÓN

La ciudad de Crystal Lake valora la opinión de sus residentes. Si tiene alguna inquietud o comentario sobre el boletín informativo de la ciudad, envíe un correo electrónico al personal municipal a comments@crystallake.org.

Si tiene preguntas o inquietudes sobre departamentos específicos de la ciudad, comuníquese con los siguientes:

| | |
|---|---|
| Oficina del Administrador Municipal | (815) 459-2020 Option 5 |
| Departamento de Desarrollo Comunitario | (815) 356-3605 |
| Departamento de Finanzas | (815) 459-2020 Option 0 |
| Departamento de Bomberos y Rescate | (815) 356-3640 |
| Departamento de Recursos Humanos | (815) 459-2020 Option 7 |
| Departamento de Policía | (815) 356-3620 |
| Departamento de Obras Públicas e Ingeniería | (815) 356-3614 |